

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **77 (1990)**

Heft 5: **Mitten im Land = Au milieu du pays = In the middle of the country**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

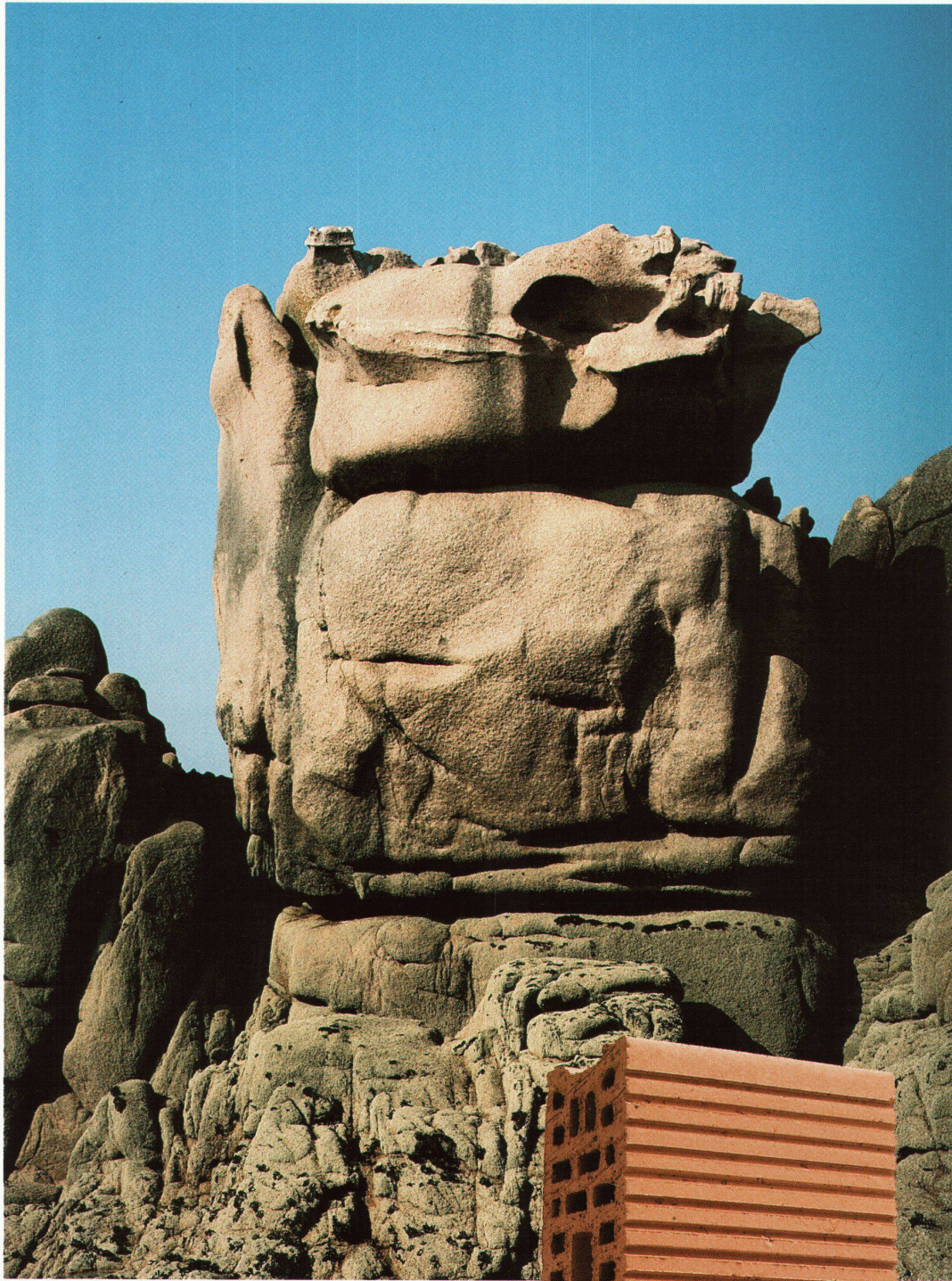
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

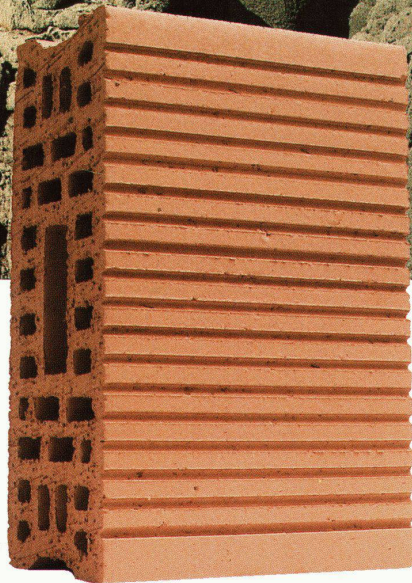
### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Steinzeit!



**D**ie Naturgewalten haben in Jahrtausenden dem Stein unzählbare, oft zufällige Formen und Farben gegeben. Wir aber geben unseren Backsteinen eine bestimmte Form, die aus der Erfahrung von Jahrzehnten kommt, und brennen sie im Ofen. So erhalten sie ihre erdwarmer Farbe, ihre Stabilität, ihre isolierenden Eigenschaften, ihre Belastbarkeit und Langlebigkeit.  
Der moderne Backstein – ein neues Zeitalter im Bauen.  
Informationen:  
Schweizerische Ziegelindustrie, Postfach 217, 8035 Zürich  
Telefon 01/36196 50



**Warum regeln und steuern Sie**

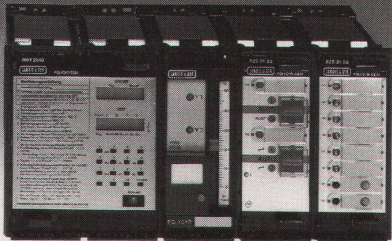
**alle HLK-Anlagen mit POLYGYR®?**

**«Weil ich mit der Zeit**

**gehe und mich**

**auf einen Partner**

**verlasse.»**



Alle POLYGYR®-Funktionen bieten dem Anwender einen hohen Nutzen.

Als Einzigartigkeit:

- kombinierte Regelung und Steuerung.

Weitere Anwendervorteile:

- einheitliche Bedienung und Signalisierung
- modernstes, mikroprozessorgesteuertes Digitalanzeigemodul; es erleichtert die Überwachung und Betriebsführung der HLK-Installationen
- neues, intelligentes POLYGYR®-Kesselsteuermodul; es sorgt für bedarfsgerechte, lastabhängige (somit energieoptimale) Zu- und Abschaltung des Folgekessels

POLYGYR® – komplett, überschaubar und von einem Partner.

**Seit 50 Jahren führend in Building Control**

**Landis & Gyr**  
**Building Control (Schweiz) AG**  
Steuer-, Leit- und Regeltechnik HLK  
6312 STEINHAUSEN, Sennweidstr. 47  
Tel. 042-44 81 44, Fax 042-44 82 30

Verkaufsbüros in:  
**Bellinzona** 092-25 12 65, **Epalinges** (VD) 021-784 44 22,  
**Châtelaîne** (GE) 022-796 90 70, **Chur** 081-22 12 14,  
**Ostermündigen** (BE) 031-51 67 67, **Reinach** (BL) 061-711 48 48,  
**Reussbühl** (LU) 041-50 55 05, **Seuzach** / Winterthur 052-53 33 23,  
**Sion** 027-31 46 05, **St-Blaise** (NE) 038-33 43 53,  
**St.Gallen** 071-22 64 22, **Zürich** 01-202 21 66

**LANDIS & GYR**

K 411 GPO (W/B/W)

# VARIBLOC

## Das intelligente Fenster-Storen-System

Sehr geehrter Architekt  
Sehr geehrte Architektin

Sehr geehrter Bauherr  
Sehr geehrte Bauherrin

Mit VARIBLOC ist es uns gelungen, eine neue, bahnbrechende Lösung für das Fenster-Storen-Problem im Neubau zu finden.

Wie? Ganz einfach: Wir integrieren das Adaptergetriebe in den Fensterrahmen und befestigen die Storenführungshalter mittels Markierungsplatten auf dem seitlichen Rahmen.

So entfallen Getriebenischen im Mauerwerk, Wärmebrücken, Schallnebenwege, Fassaden-Verschmutzung und teure Gerüstzeiten.

Und dies gilt für alle Holz-, Holz/Aluminium- und Kunststoff-Fenster von EgoKiefer AG, dem führenden Fenster- und Türenproduzenten der Schweiz.

Und dies gilt ebenso für das gesamte Storensortiment der Firmen Emil Schenker AG und Griesser AG, den führenden Storenproduzenten der Schweiz – unseren Marktpartnern.

Dank entsprechender Koordination und werkseitiger Vorbereitungsarbeit werden im VARIBLOC-System Fenster und Storen mit wenigen Handgriffen montiert.

Wir hoffen, Ihnen mit diesen Informationen zu dienen und senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

Mit VARIBLOC ist es uns gelungen, eine neue, bahnbrechende Lösung für die Fenster-Storen-Renovierung im Altbau zu finden.

Wie? Ganz einfach: Die Fenster werden bereits im Werk so vorbereitet, dass sich ein VARIBLOC-Aufsetzgetriebe rasch montieren lässt.

So können Sie bei jeder Renovation mit sämtlichen Zeit- und Kostenvorteilen des EgoKiefer Wechselrahmensystems auch gleich die gewünschten Storen in der gewünschten Farbe anbringen lassen.

Und dies gilt für alle Holz-, Holz/Aluminium- und Kunststoff-Fenster von EgoKiefer AG, dem führenden Fenster- und Türenproduzenten der Schweiz.

Und dies gilt ebenso für das gesamte Storensortiment der Firmen Emil Schenker AG und Griesser AG, den führenden Storenproduzenten der Schweiz – unseren Marktpartnern.

Dank entsprechender Koordination und werkseitig paralleler Vorarbeit werden mit dem VARIBLOC-System Fenster und Storen mit wenigen Handgriffen montiert. In wenigen Stunden, meist ohne Gerüst und mit minimaler Belästigung für die Bewohner.

Sollten Sie an VARIBLOC Interesse finden, so lassen Sie es uns bitte wissen. Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

EgoKiefer AG

EgoKiefer AG

Beilage: 1 Coupon

Beilage: 1 Coupon

Bitte einsenden an: EgoKiefer AG,  
Dokumentationsstelle, Postfach,  
9450 Altstätten

Bitte einsenden an: EgoKiefer AG,  
Dokumentationsstelle, Postfach,  
9450 Altstätten

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Neubau

WBW

Altbau-Renovationen

WBW



**AGO**  
**TECH**

**Heizkörper**

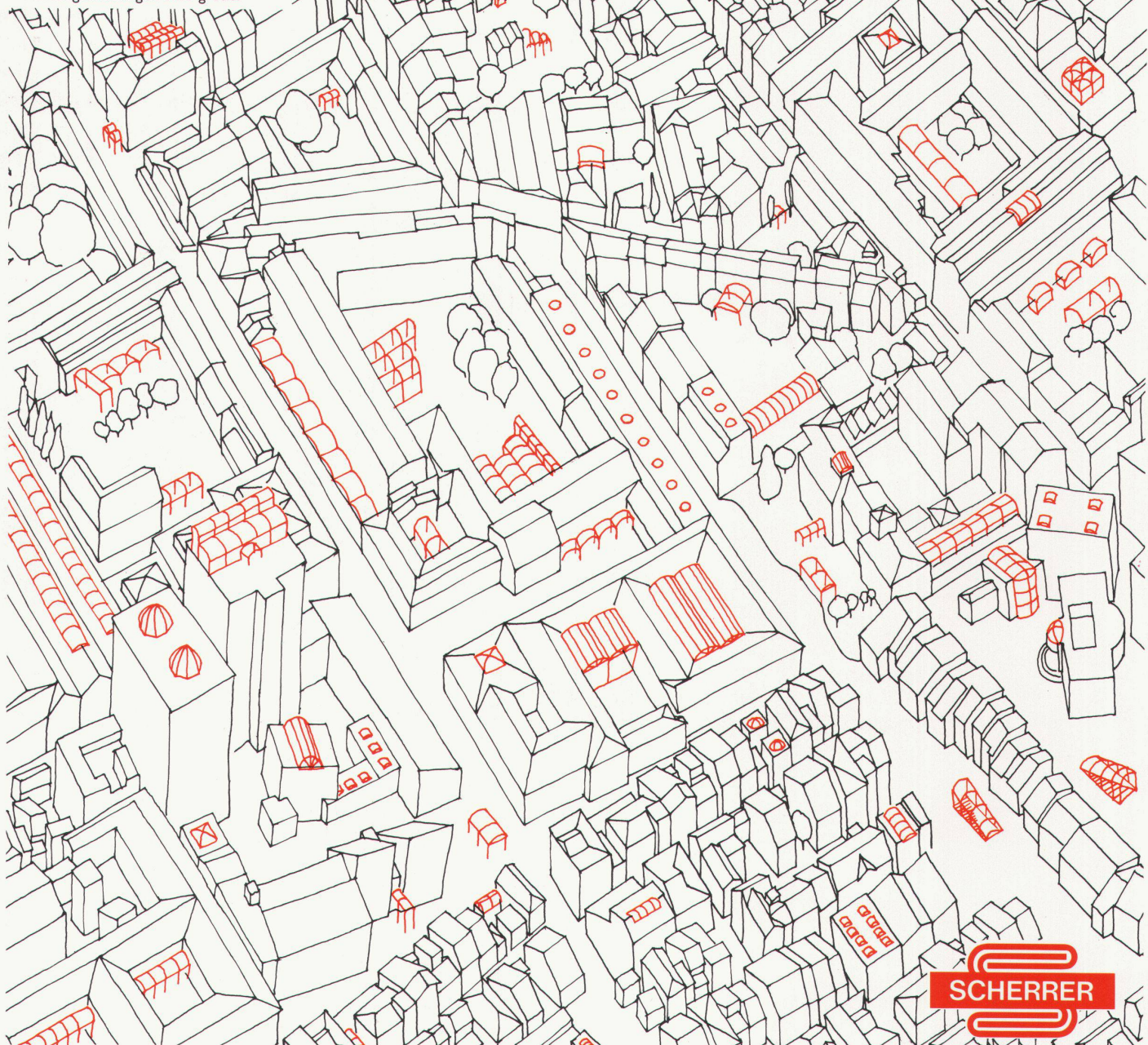
**Handtuchtrockner**

**Das heizkörperliche Vergnügen in jedem Raum!**

Agotech AG Haslistrasse 200 CH-4600 Olten Tel 062/26 65 22 Fax 062/26 75 27

# MIT TAGESLICHT AKZENTE SETZEN.

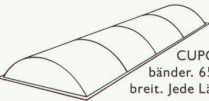
Hell gegen Dunkel, Transparenz gegen Masse, Strukturen gegen Einförmigkeit – setzen Sie Akzente: Das Gestalten mit Tageslicht ist kreativer Freiraum für Architekten und Städtebauer. Wir sind die Spezialisten für Tageslicht-Technik, für Lichtkuppeln und Lichtbänder. Wir beraten Sie kompetent und realisieren Ihre Ideen: Vordächer, Gehwege, Passarellen, Arkaden, Warte- und Einstellhallen, Lichthöfe. Rufen Sie an. Unsere Planungsunterlagen sind gratis.



Transparente Überdachungen in vielen Formen und Farben.



CUPOLUX-Lichtkuppeln. 41 Grössen. Auch mit Rauch- und Wärmeabzug.



CUPOLUX-Lichtbänder. 65–325 cm breit. Jede Länge.



Aspirateur: robuster, statischer Entlüfter. 1a Cheminée-Hut.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Bau- und Apparatespenglerei  
Allmendstrasse 7 8059 Zürich 2  
Telefon 01 202 79 80 Telex 817 810  
Telefax 01 202 79 90

# Die neue Generation Kochgeräte.



Therma Küchengeräte gibt es in zwei modernen Farbgestaltungen. Die Perla-Linie im dekorativen Weiss und die anthrazitfarbene Quartz-Linie. Vom hochliegenden Backofen zum Kochherd mit Glaskeramik-Kochfeldern, vom Geschirrspüler bis zum Kühlschrank.

**THERMA macht mehr aus Ihrer Energie.**

**therma**

**Bitte mehr Information**  
WBV

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Dieses Coupon einsenden an:  
THERMA AG, Postfach,  
8021 Zürich

# Wann haben Sie das letzte Mal die Segel gestrichen?



Oder direkter gefragt: Wie oft schon gaben Sie oder Ihre Mitarbeiter im Konstruktionsbüro es auf, gute, erfolgversprechende Ideen in konkrete Pläne, Zeichnungen und Projekte umzusetzen, weil die dafür notwendige Infrastruktur nicht zur Verfügung stand?

Zum Beispiel das *Nestler NesCAD-System 7010*, das benutzerfreundliche CAD/CAM-System, das sich flexibel den Aufgaben von Unternehmen unterschiedlichster Branchen und Grössen anpasst.

Oder das *Nestler Zeichenmaschinensystem NC draft*, das intelligente digitale Zeichen-, Mess- und Rechensystem, das auf Wunsch mit der Digitalisierstation *Nestler NesCAD draft* ergänzt werden kann und so Unterstützung durch CAD-Funktionen bietet und auf allen PC AT im Industriestandard lauffähig ist.

Oder ein anderes Mittel aus dem umfassenden *Nestler-TechOffice-Gesamtprogramm* für technische Arbeitsplatzgestaltung in jedem Unternehmen.

Ein Programm, das von konventionellen Zeichenanlagen über elektronische Zeichenmaschinen, Konstruktionschreibtische, Schränke und Regale bis zum speziell entwickelten CAD-Möbel-sortiment alles bietet, was Ideen rasch, effizient und sicher verwirklichen hilft.

Mit *Nestler*, Ihrem kompetenten Partner für jeden Bereich des Konstruktionsbüros, werden Sie nie mehr auch nur das Gefühl haben, die Segel müssten aus Infrastrukturgründen gestrichen werden.

## Nestler®

Die ganze Welt der Konstruktion.

## OZALID

Ihr Partner für Informationstechnik. Ein Plüss-Stauffer-Unternehmen.

OZALID AG, Herostrasse 7, 8048 Zürich, Tel. 01/62 71 71, Fax 01/432 55 62, Telex 82 22 50.



Wer heute  
filzt,  
kriegt nur  
Komplimente.

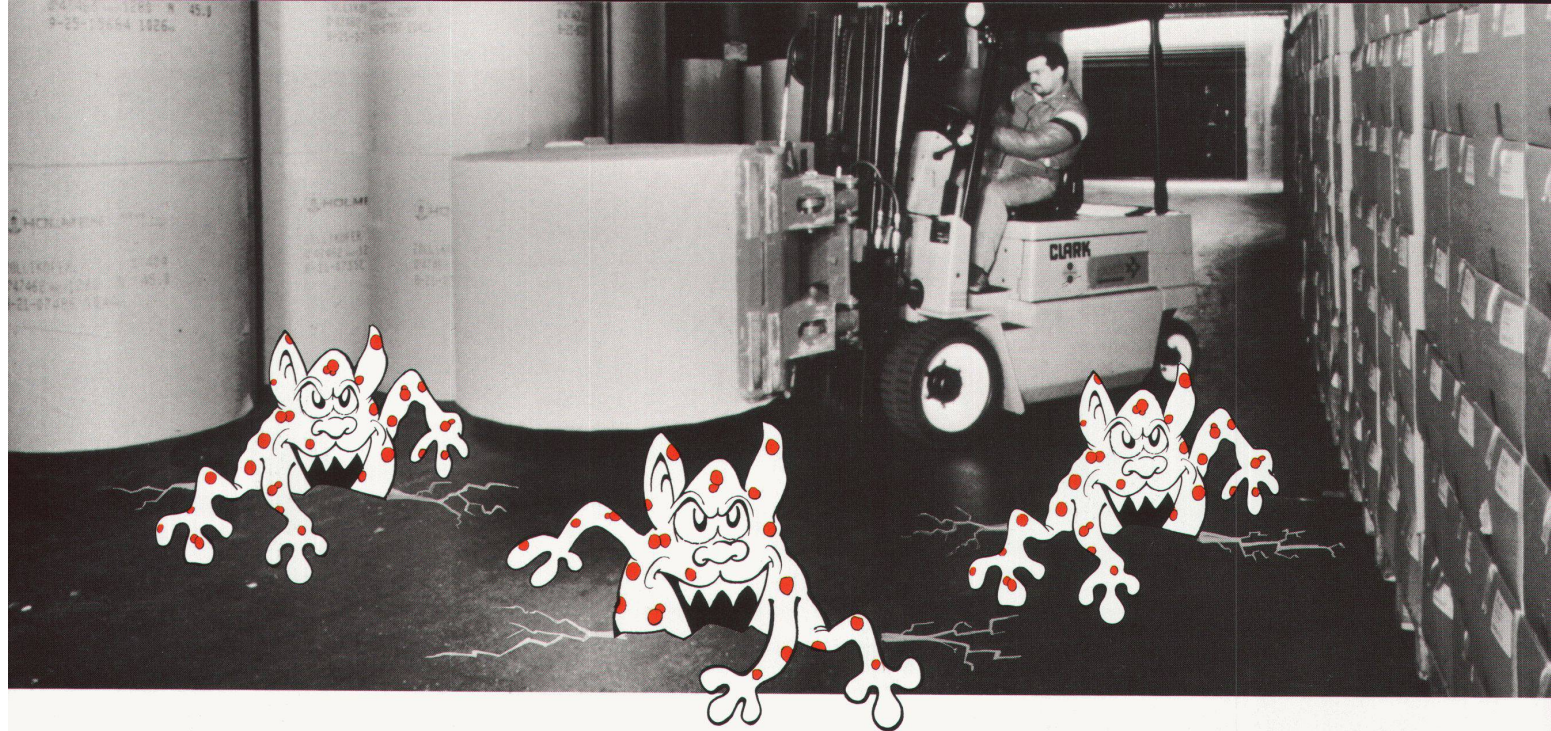
Vergessen Sie die graue verfilzte Vergangenheit, denn heute wird anders gefilzt. Der Nadelfilz ist salonfähig und gutaussehend geworden. Sein Name: SUPER-RUSTIC. An seinen Eigenschaften kommt heute keine Bank oder Versicherung, keine Verwaltung oder kein Museum mehr vorbei: Er hält jeder Beanspruchung spielend stand, er brilliert mit seinen 11 Standard- und 150 Sonderfarben und lässt sich liebend gerne reinigen. Selbstverständlich fühlt er sich

auch in Computerräumen mit hochsensiblen Anlagen wie zuhause. Er liegt auch auf immer mehr Doppelböden sehr gut und – er ist neuerdings mit einem Imprägnierverfahren veredelt, das ihn auch im hohen Teppichalter noch so schön aussehen lässt wie am ersten Tag. Kein Wunder also, dass er überall dort, wo man gerne den Fünfer und das Weggli nimmt, immer mehr an Boden gewinnt. Er – der SUPER-RUSTIC, der Wunderfilz von Forbo.

Wenn Sie's nicht glauben, sollten Sie unsere Dokumentation verlangen. Sie werden sich wundern.

FORBO-LACHEN AG  
Teppichwerk  
Alpenblickstrasse 9  
Postfach 183  
8853 Lachen  
Telefon: 055/61 11 81  
Telefax: 055/63 57 70  
Telex: 875 624 ftwl ch





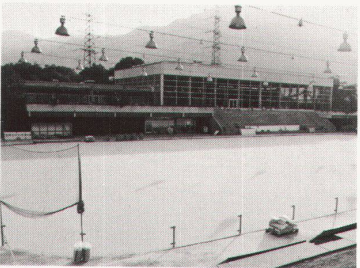
Parkdeck Glattzentrum,  
Wallisellen



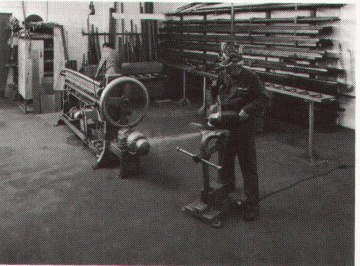
Werkhalle der Stäfa  
Control, Stäfa



Eisbahn Chur



Werkhalle der  
Geberit AG, Jona



## Schach dem Aufreiss-Ekel

### Und Schach dem Verschleiss

Sie kennen es sicher, das Aufreiss-Ekel. Jenes lästige Übel, das die Industrieböden angreift und ihre Oberflächenqualität bedroht. Und genau das bekämpft SikaBau. Vor, während und nach dem Bau. Das ist unser Beruf und eine unserer Spezialitäten. Diese Kompetenz hat uns in der Schweiz wie auch im Ausland zum geschätzten Partner werden lassen.

### Vor dem Bau

Industrieböden müssen robust und dauerhaft sein. Ob sie nun stark belastet sind durch Abrasion, Schläge oder Verkehr, oder ob besondere Ebenheit verlangt ist. SikaBau kennt diese schwierigen Probleme und hat zahlreiche davon gelöst.

Ingenieure, Architekten, Bauherren und Bauunternehmer konsultieren SikaBau schon im Projektstadium. Besonders wenn verschiedene Anforderungen gleichzeitig erfüllt werden müssen wie glatte und rutschfeste Oberfläche, antistatisches und reibungsfreies Verhalten, Dichtigkeit und Dampfdurchlässigkeit.

### Während und nach dem Bau

Die Ingenieure und Arbeits-Equipen von SikaBau werden täglich mit Unvorhergesehenem konfrontiert. Auch mit Notfällen. Schäden an Böden rufen manchmal nach ungewöhnlichen Lösungen. Und die findet SikaBau. Anforderungsgerecht, flexibel und schnell. Gestützt auf Erfahrung, technologisches Wissen und Forschung.

### SikaBau – Ihr Partner für Sicherheit

Konsultieren Sie uns noch vor dem Bau. Und auf jeden Fall: bieten Sie dem Ekel die Stirn, das Ihre Böden bedroht.

# SikaBau

*Wir sind vom Fach*

Geerenweg 9  
8048 Zürich  
Telefon 01 / 436 40 40



5000 Aarau  
Mühlemattstr. 91  
064 / 24 84 88-89

3000 Bern 11  
Randweg 21  
031 / 42 30 31

6593 Cadenazzo  
Via Cantonale  
092 / 62 19 23

7000 Chur  
Kasernenstr. 86  
081 / 22 69 62

1006 Lausanne  
11, bd de Grancy  
021 / 26 54 21

6005 Luzern  
Tribtschenstr. 9  
041 / 44 88 18

1217 Meyrin/Satigny  
Pré Fontaine 13  
022 / 83 05 58

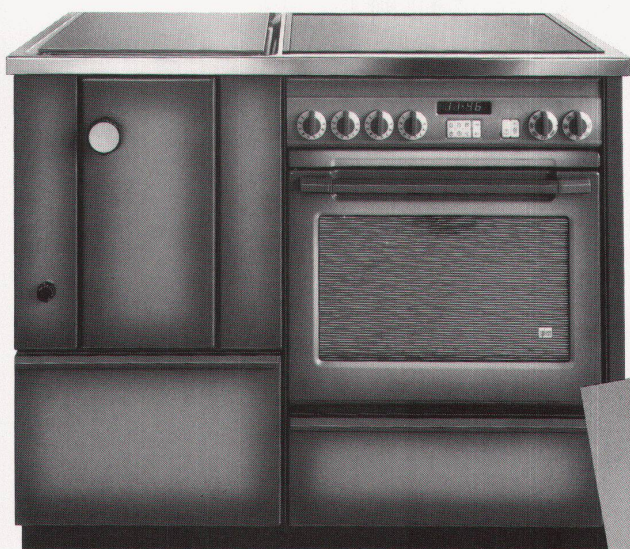
4132 Muttenz  
Bizenenstr. 55  
061 / 61 44 11

3945 Steg-Gampel  
Kantonsstrasse  
028 / 42 29 51

9000 St. Gallen  
Dufourstr. 28  
071 / 25 44 33

**spiess**

# Wir stehen auf Holz!



Wir sind dafür, dass der Wald gepflegt und das Holz genutzt wird – auch das Brennholz. Spiess Herde machen daraus das Beste: Wärme für ein echtes Holzofen-Brot oder für eine richtige Berner Rösti.



Sie haben Ihr «Geheimrezept» und wir von Spiess die Technik. Denn in einem Spiess Herd wird das Brennholz nicht einfach verbrannt, sondern schadstoffarm in Wärme umgewandelt. Die raffinierte Spiess Feuerungstechnik sorgt für optimalen Umweltschutz.

**Spiess Herde machen aus Köchinnen und Köchen Meister.**

**spiess**

**Mehr Wärme aus weniger Holz**

**Bitte senden Sie mir Unterlagen über**

- Holzherde (Kombiherde, Zentralheizungsherde)
- Kachelöfen (freistehend, Einbau-Kachelöfen)
- Warmluft-Öfen
- Oelöfen
- Cheminée-Einsätze

**Einsenden an:  
Walter Spiess AG, 8308 Illnau,  
Tel. 052/44 14 91**

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon:

\_\_\_\_\_



# Cosmos Zeit für neue Horizonte.

*PERFEKT IM DESIGN. PERFEKT IN DER TECHNIK. COSMOS VON SITAG.*

IM FACHHANDEL UND DEN SITAG SHOWROOMS IN: 9466 SENNWALD, TEL. 085-7 61 63 /  
4127 BIRSFELDEN, TEL. 061-311 62 90 / 9001 ST. GALLEN, TEL. 071-22 92 92 / 8004 ZÜRICH,  
TEL. 01-242 67 00 / 1023 CRISSIER/LAUSANNE, TÉL. 021-634 00 66 / 1201 GENÈVE,  
TÉL. 022-45 50 55 / A-6850 DORNIRN, TEL. 055 72-31 396

DOKUMENTIEREN SIE MICH ZUM THEMA COSMOS VON SITAG.

NAME: \_\_\_\_\_ Werk

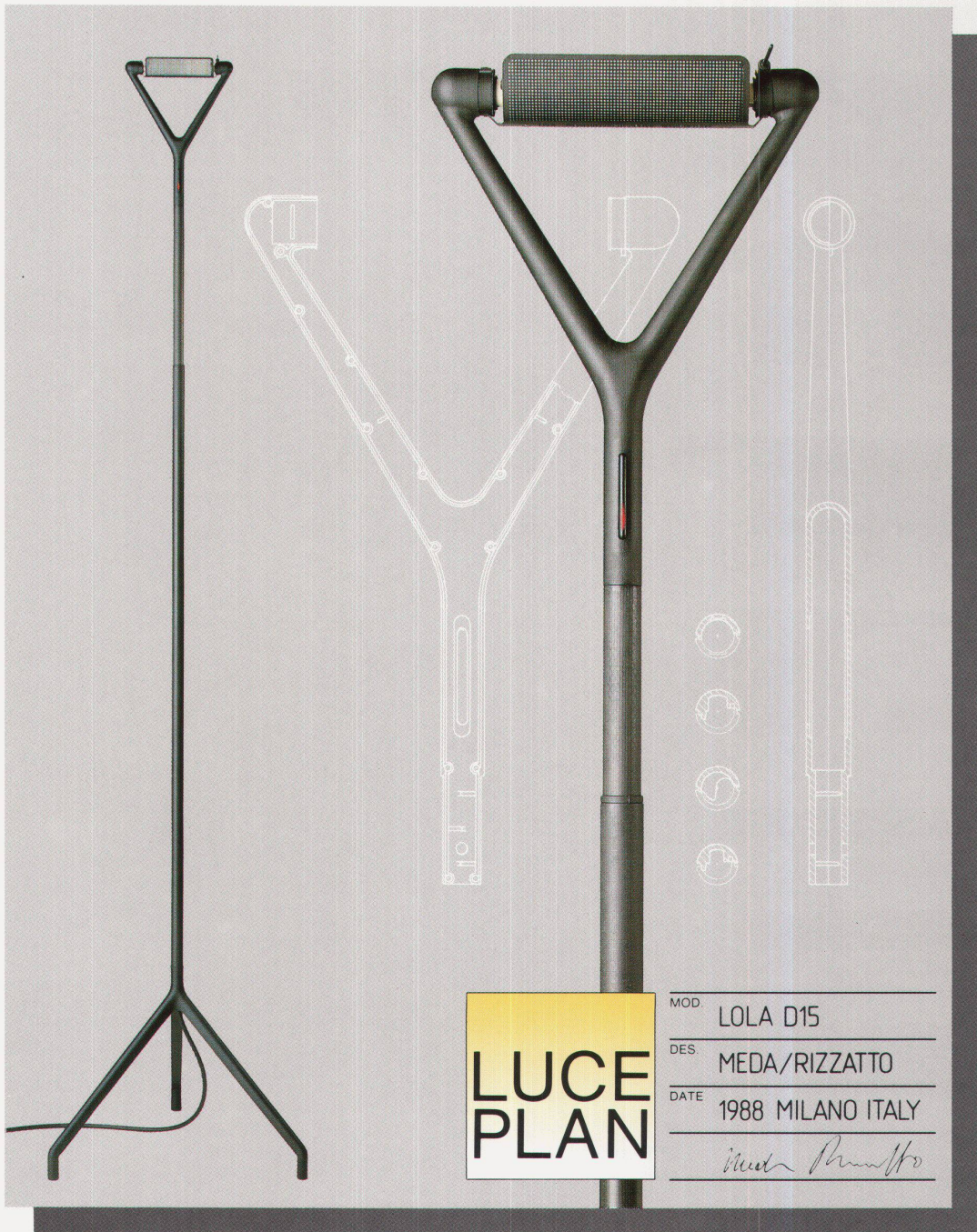
ADRESSE: \_\_\_\_\_

COUPON BITTE EINSENDEN AN: SITAG AG, 9466 SENNWALD



für Bürostuhl und Büromöbel

*Design-Fabrik*



**LUCE  
PLAN**

MOD LOLA D15  
DES. MEDA/RIZZATTO  
DATE 1988 MILANO ITALY

*Meda Rizzato*

**GENERALVERTRETUNG  
SCHWEIZ:  
ANDOME ENGROS**  
Pfungenerstr. 77  
8425 Oberembrach  
Tel. (01) 876 0366  
Fax (01) 876 0466

**3270 Aarberg**, Dardel Erich  
Stadtplatz 38 – Tel. (032) 82 18 44

**4051 Basel**, Domizil  
Marc Stützer&Cie  
Elisabethenstr. 19 – Tel. (061) 23 11 22

**4010 Basel**, Wohnbedarf AG  
Aeschenvorstadt 48 – Tel. (061) 23 06 50

**3011 Bern**, Theo Jakob  
Gerechtigkeitgasse 23–27  
Tel. (031) 22 12 23

**3011 Bern**, Zona Inneneinrichtungen  
Postgasse 60 – Tel. (031) 21 13 09

**2502 Biel**, Raum Design,  
Kanalgasse 41 – Tel. (032) 23 33 93

**1227 Carouge-Geneve**, Théo Jakob  
8, place de l'Octroi – Tél. (022) 42 23 22

**7270 Davos-Platz**, L'idea  
Obere Strasse 9 – Tel. (083) 3 67 27

**7000 Chur**, Abitare M. Hürlimann AG  
Reichgasse 71 – Tel. (081) 22 65 68

**8500 Frauenfeld**, Alinea AG  
Promenade 11 – Tel. (054) 21 60 80

**8302 Kloten**, Andome-Magazzino  
Dorfstrasse 76 – Tel. (01) 813 75 00

**6004 Luzern**, Buchwalder Linder AG  
Am Mühlengplatz/Zöppli  
Tel. (041) 51 25 51

**6002 Luzern**, Sphinx Wohntechnik  
Habsburgstr. 34 – Tel. (041) 23 25 35

**6004 Luzern**, Marghitola AG  
Metzgerainle 6 – Tel. (041) 51 58 55

**2560 Nidau/Biel**, Brechtbühl Möbel  
Hauptstrasse 52 – Tel. (032) 51 83 51

**4600 Olten**, Inside Kreativ-Design  
Ringstrasse 28 – Tel. (062) 32 21 75

**4502 Solothurn**, Mobilia  
Bielstrasse 15 – Tel. (065) 22 80 25

**9000 St.Gallen**, P. & S. Frischknecht  
Feldistr. 31a – Tel. (071) 28 25 63

**9000 St.Gallen**, Späti-Wohnkultur  
Spisergasse 40 – Tel. (071) 22 61 85

**5703 Seon**, Dössegger Möbel AG  
Aarauerstr. 4 – Tel. (064) 55 11 44

**4450 Sissach**, Wohntip AG  
Gelterkinderstr. 28 – Tel. (061) 98 40 70

**7512 St.Moritz/Champfer**  
Zryd Inneneinrichtungen  
Julierhof – Tel. (082) 3 73 23

**8640 Rapperswil**, Ambiente A. Stutz Co.  
Marktstrasse 6 – Tel. (055) 27 11 28

**3600 Thun**, Alinea AG  
Berntorggasse 15 – Tel. (033) 22 22 81

**8623 Wetzikon**, INTERNI  
V. Pigagnelli  
Bahnhofstr. 234 – Tel. (01) 930 53 01

**8401 Winterthur**,  
Krämer fürs Wohnen  
Marktstrasse 23 – Tel. (052) 22 24 21

**8404 Winterthur**, Design Forum  
Hegistr. 35c – Tel. (052) 27 40 60

**4800 Zofingen**, U. Frauchiger  
Gerbergasse 19 – Tel. (062) 51 44 51

**6300 Zug**, Stalder AG  
Lichtpunkt  
Bahnhofstr. 29 – Tel. (042) 82 18 44

**9001 St.Gallen**, Späti-Wohnkultur  
Lichtpunkt  
Nüscherstr. 32 – Tel. (01) 217 37 40

**8008 Zürich**, Colombo Mobili AG  
Seefeldstr. 231 – Tel. (01) 55 22 22

**8001 Zürich**, Neumarkt 17 AG  
Neumarkt 17 – Tel. (01) 47 59 50

**8001 Zürich**, Wohnbedarf AG  
Talstrasse 11 – Tel. (01) 211 59 30

**8001 Zürich**,  
Zona Inneneinrichtungen  
Stadelhofstr. 28 c  
Tel. (01) 261 90 40

# UTOPLEX



Giesshübelstrasse 15  
Briefadresse:  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 205 44 11  
Telegramm: sihpapier  
Telex 815 564. sjl ch  
Telefax 01 202 13 13

## Qualität, die man nicht nur sieht, sondern auch spürt!

Transparent ist es, unser Utoplex!  
Die feinste Oberfläche hat es,  
unser Utoplex! Liegen tut es fan-  
tastisch, unser Utoplex! Und  
vorzüglich ist es auch zum Kopie-  
ren! Es wird ja schliesslich  
mit grösster Sorgfalt produziert,  
unser Utoplex! ... schon seit  
Jahren ...!

Beschreiben, bezeichnen, be-  
plotten und bedrucken Sie es doch  
einmal selber – unser Utoplex!

Damit Sie das Gefühl bekommen  
für Ihr Utoplex.

## Die Eleganteste von allen.

Attraktives Gestaltungselement und wirkungsvoller Sonnenschutz: unsere Fassaden-Markise erfüllt allerhöchste Ansprüche. Leicht und spielend fließt sie über die vielfältigsten Glasfassaden. Und über Ihren Wintergarten. In vielen Farben und Mustern. Die Stoffe sind spezialimprägniert, verrottungs- und reissfest, lichtecht und glimmhemmend. Und das einzigartige Griesser Stoffschutzsystem schützt die hochgezogene Markise vor Regen, Schnee und Schmutz. Kurz: die Fassaden-Markise ist ein typisches Griesser Produkt. Wie alle von höchster Qualität, konsequent für einen ganz bestimmten Anwendungsbereich konzipiert und bis ins Detail ausgereift. Wertvermehrend für jeden Alt- und Neubau. Mit Garantie. Lassen Sie sich über unsere Fassaden-Markise und alle anderen Griesser Spitzenprodukte beraten: bei der Nummer 1 in der Schweiz für Sonnen- und Wetterschutzanlagen, GRIESSER AG, CH-8355 Aadorf. Telefon 052/62 21 21. Fax 052/61 40 40

**GRIESSER**

**Die Eleganteste von allen:**  
unsere gelenkige Fassaden-Markise.

**Die Vielseitigste von allen:**  
unsere klassische Knickarm-Markise.

**Die Aufgeräumteste von allen:**  
unsere geschützte Kassetten-Markise.

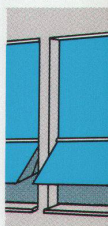
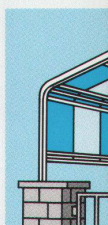
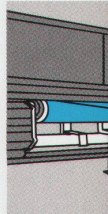
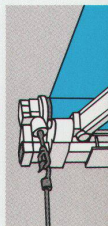
**Die Grösste von allen:**  
unsere solide Pergola-Markise.

**Die Anpassungsfähigste von allen:**  
unsere beliebte Ausstellstore.

**Der Leichteste von allen:**  
SOLOSCREEN, unser transparenter Sonnenschutz.

**Der Aparteste von allen:**  
VERTILAM, unser attraktiver Vertikal-Lamellenstoren.

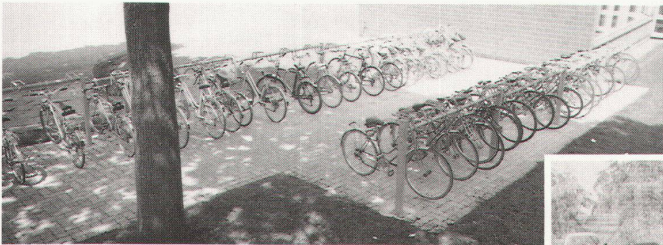
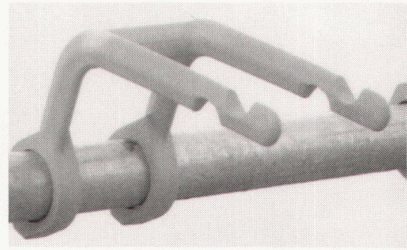
**Der Absoluteste von allen:**  
OSCUROMATIC, unser lichtdichter Dunkelstoren.



# Das Parkiersystem mit der veloschonenden Haltegabel hat sich bewährt:



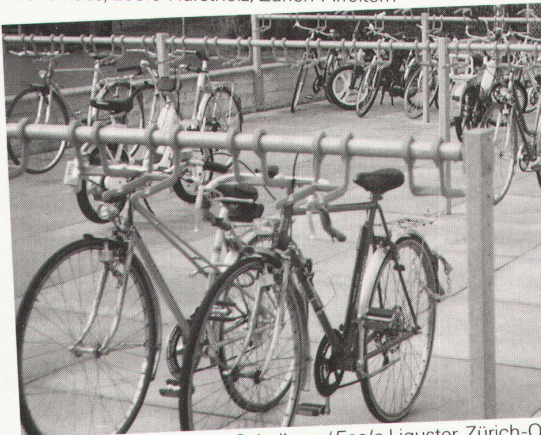
ETH Zürich, Hönggerberg



Schulhaus/Ecole Hürstholz, Zürich-Affoltern



WWF Zürich, ausgerüstet mit/équipé avec **CLIC!**



Schulhaus/Ecole Liguster, Zürich-Oerlikon



HRS AG, Bronschhofen

Unsere Referenzanlagen sprechen für sich. Prüfen auch Sie das neue System. Es lässt sich auch problemlos in bestehende Unterstände einbauen und *zusätzlich mit **CLIC!***, der optimalen Diebstahlsicherung ausrüsten.

Vom kleinsten Veloständer bis zur  
Grossparkieranlage für Velos und Motos:

**X** Verlangen  
Sie unseren  
Farbkatalog!

# velopa

VELOPA AG 8045 ZÜRICH BINZSTR. 9  
TEL. 01/463 85 95  
FAX 01/463 70 07

**löst  
Parkierprobleme!**



# ARCO – der zeitlose Klassiker...

Mod. S-10 Design: Hans Zaugg



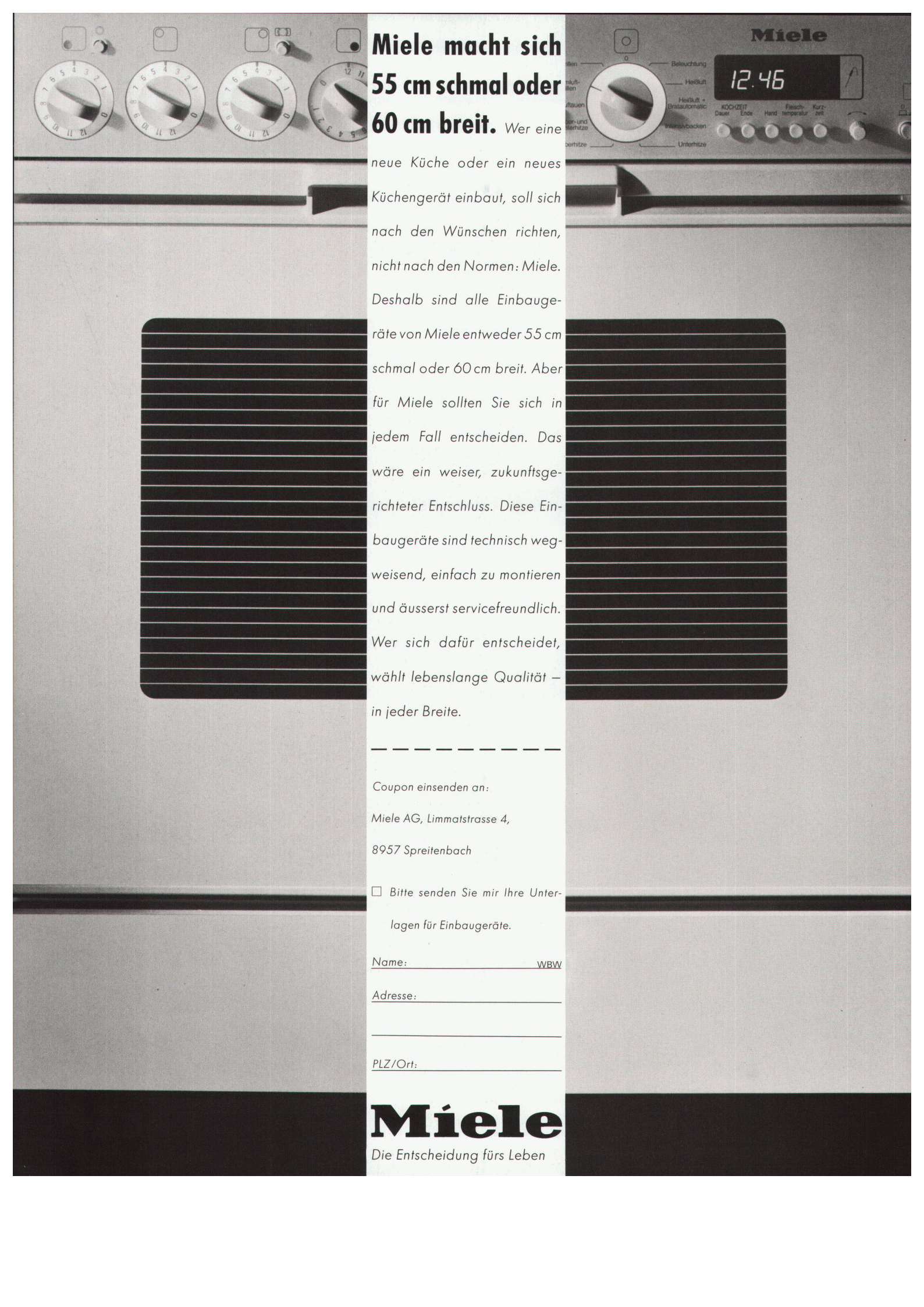
Sie können zwischen 11 verschiedenen Lederfarben auswählen. Die Gestellfarben sind verchromt und in jeder RAL-Farbe erhältlich.  
Im gleichen Programm Freischwinger sowie Holzstühle.

Erhältlich im Möbel- und Bürofachgeschäft.

Kontaktadresse:

**ARCO**

C. Arquint Loostrasse 13 CH-6430 Schwyz  
Telefon 043/21 41 53 Fax 043/21 60 46



**Miele macht sich  
55 cm schmal oder  
60 cm breit.** Wer eine

neue Küche oder ein neues  
Küchengerät einbaut, soll sich  
nach den Wünschen richten,  
nicht nach den Normen: Miele.  
Deshalb sind alle Einbauge-  
räte von Miele entweder 55 cm  
schmal oder 60 cm breit. Aber  
für Miele sollten Sie sich in  
jedem Fall entscheiden. Das  
wäre ein weiser, zukunftsge-  
richteter Entschluss. Diese Ein-  
baugeräte sind technisch weg-  
weisend, einfach zu montieren  
und äusserst servicefreundlich.  
Wer sich dafür entscheidet,  
wählt lebenslange Qualität –  
in jeder Breite.

Coupon einsenden an:

Miele AG, Limmatstrasse 4,  
8957 Spreitenbach

Bitte senden Sie mir Ihre Unter-  
lagen für Einbaugeräte.

Name: \_\_\_\_\_ WBW

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Miele**

Die Entscheidung fürs Leben



## Kreativität in Form und Farbe

Informationen erhalten Sie bei  
Ihrem Fachhändler oder bei den  
Zentrallagern:

F. Bender AG  
8038 Zürich · Tel. (01) 4 88 60 60

Christen Beschläge AG  
3001 Bern · Tel. (031) 4018 40

Pro Interieur AG  
5035 Unterentfelden  
Tel. (064) 43 41 41

# HEWI

a/j Photographie: Franziska Schott & Marco Schibig



USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen, Telefon: 031/92 56 56, Fax: 031/92 29 91



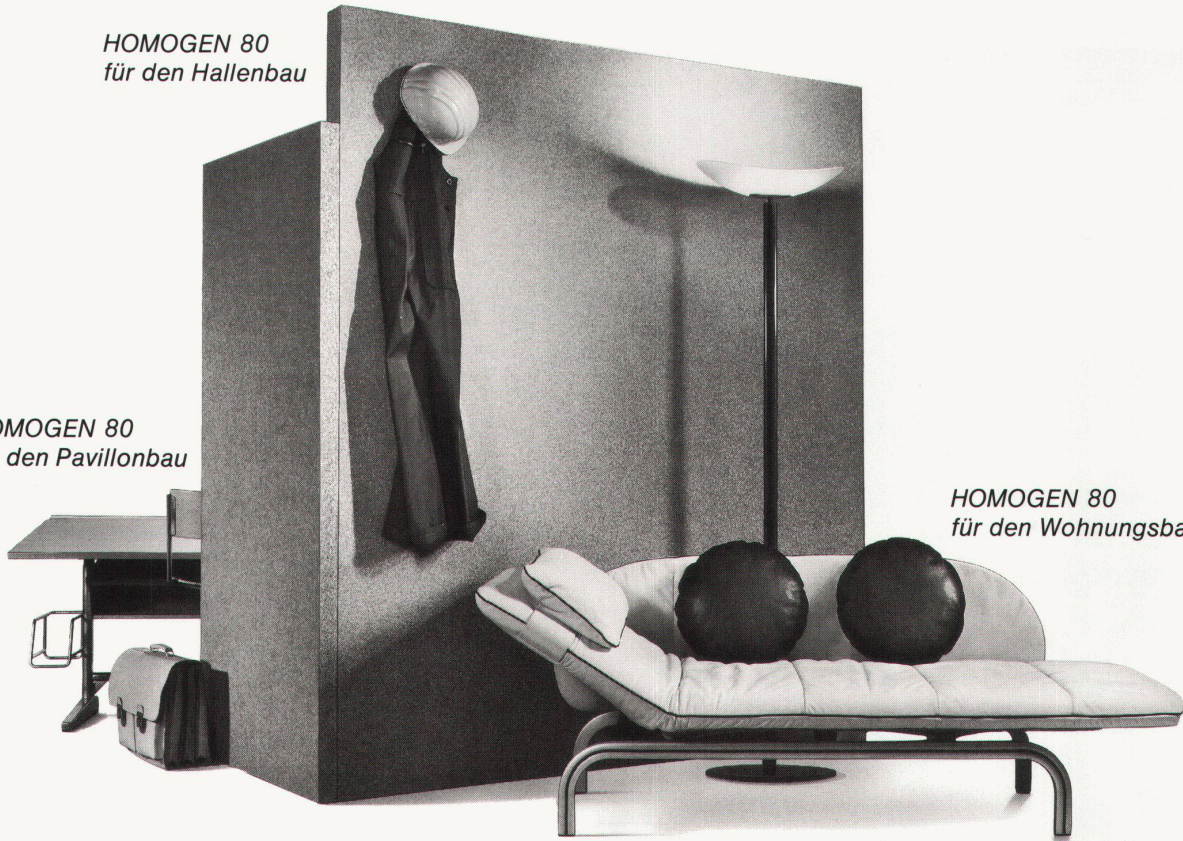
Hier steht es.  
Wie eine Antwort unserer  
Zeit auf Stilfragen.  
Und nichts beisst sich.  
Weil das Design mehr dar-  
stellt als sich selbst.  
Formale Strenge von  
vornehmerer Art? Bestimmt  
mit einladender Wirkung.  
Denn für diesen Zweck  
ist das Möbel zusammen-  
gestellt. Aus einem  
System, das funktioniert,  
wie man weiss.  
Und repräsentiert,  
wie man sieht.

**USM HALLER**  
EIN STIL MIT SYSTEM

HOMOGEN 80  
für den Hallenbau

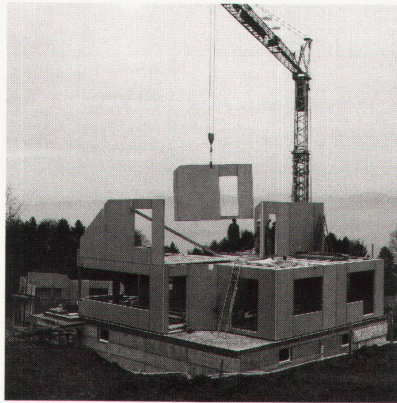
HOMOGEN 80  
für den Pavillonbau

HOMOGEN 80  
für den Wohnungsbau

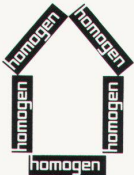


## **HOMOGEN 80: der Baustoff für gesundes Klima in allen Lebensräumen**

Energiebewusste Bauweise, behagliches Raumklima und angenehmer Komfort sind wichtige Faktoren beim Schaffen von Räumen, in denen man sich wohl fühlt. HOMOGEN 80, die Wand aus Holz, erfüllt diese Anforderungen auf baubiologisch richtige Art. Im Wohn-, Pavillon- und Hallenbau. Zigfach bewährt und vielseitig im Einsatz bietet HOMOGEN 80 Architekten und Bauplanern viel Gestaltungsfreiraum und zukunftsweisende Perspektiven.



Aus Nadelholzspänen und in formaldehydfreier Verleimung hergestellt ist HOMOGEN 80 ein Baustoff mit allen guten Eigenschaften von Holz: tragfähig, schlagfest, stabil, wärmedämmend, dauerhaft und leicht verarbeitbar. Die Wandelemente sorgen für gesundes Raumklima und für kurze Gesamtbauteit. Weil sie atmungsaktiv sind und montagefertig geliefert werden. HOMOGEN 80 bringt den Fortschritt in ausgereifter Holztechnik. Rufen Sie uns an und verlangen Sie unsere Unterlagen.



**HOMOGEN 80**  
so natürlich  
wie Holz

**homogen**®

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Telefon 025/6517 71  
Telex 456140 boho ch  
Telefax 025/6515 19

K

# Die Küche auf Modern Art.



Nur eine Küche, die aus dem Rahmen fällt, passt sich jedem Zuhause an: Das aussergewöhnliche 3D-Design von allmilmö bietet auch für ausgefallene Räumlichkeiten die ideale Küchenlösung. Nutzen Sie deshalb die individuelle Küchenplanung unserer erfahrenen Partner im Fachhandel. Mit untenstehendem Coupon erhalten Sie eine ausführliche Dokumentation und die Adresse des Händlers in Ihrer Nähe.

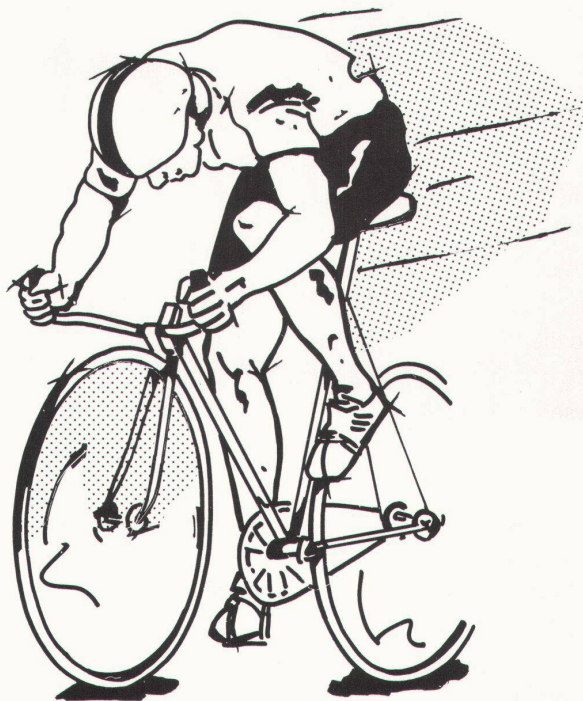
## allmilmö®

**DIE PHANTASTISCHE KÜCHE.**

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_

allmilmö-Schweiz, Lutertalstrasse 62, CH-3065 Bolligen,  
Tel. 031/58 88 66, Fax: 031/58 86 82.

*Sie stehen unter  
Termindruck und können in  
Sachen Qualität  
keine Kompromisse  
eingehen?*



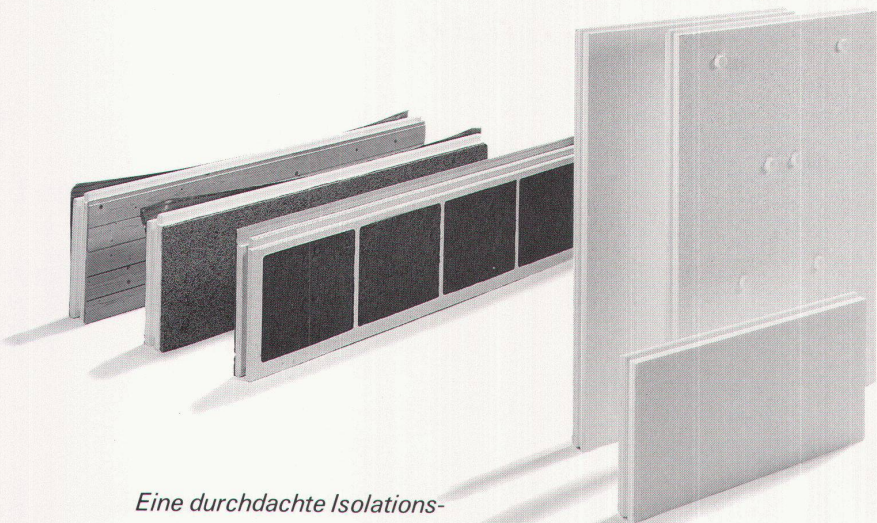
*Mit **genon** haben Sie einen  
leistungsfähigen  
und verlässlichen Partner!*



**gonon-**  
**Isolationsunterdach**  
**das Sichere!**

**geduo**  
**die**  
**Wasserunempfindliche!**

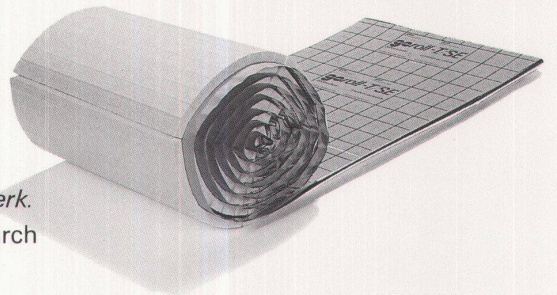
**geroll-T/SE**  
**die Rationelle!**



*Eine durchdachte Isolations-*  
*lösung für das Steildach.*

Eine breite Typenpalette und darauf abgestimmtes Zubehör gibt Ihnen die Sicherheit, unterschiedlichste Steildächer fachgerecht auszuführen. Hervorragende k-Werte und die zuverlässige Winddichtigkeit sind weitere Pluspunkte dieses Systems.

*Die Isolationsplatte*  
*für das Zweischalenmauerwerk.*  
 Diese Platte zeichnet sich durch hohe Isolationswerte aus. Wasser und Frost können ihr nichts anhaben. Die hohe Elastizität bewirkt eine hervorragende Luftschallisolierung. Die Druckfestigkeit garantiert hohe Dimensionsstabilität.




*Die Trittschallisolerungsrolle*  
*für die Wärmedämmung von*  
*Unterlagsböden.*

Mit der Rolle erzielen Sie eine schnelle und saubere Verlegung. Die hervorragenden Materialeigenschaften garantieren sehr gute Trittschall- und Luftschallisolationswerte.

**Ja.** Senden Sie mir Unterlagen über **gonon**-Produkte, die sich seit Jahren bestens bewährt haben.

	<b>geduo</b>	<b>geroll-T/SE</b>	<b>gonon-</b> <b>Isolationsunterdach</b>
Prospekt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EMPA-Test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Absender:	Name _____		
	Strasse _____		
	PLZ/Ort _____		
	Telefon _____		




gonon  
 Kunststoffwerk AG  
 CH-8226 Schleithelm SH  
 Telefon 053/95 17 21  
 Telefax 053/95 17 25  
 Telex 897 102 gono ch

**Form kann  
schön sein.**

**Form kann  
gut sein.**

**Und sie kann  
beides sein.**



Die Linie besticht: Leicht  
und schlank. Die Funktion  
besticht: Punktsynchrone  
Rücken-Unterstützung.  
giroflex 44. Endlich einer,  
der in jeder Form über-  
zeugt.

Schöne Zeiten für gutes Sitzen.

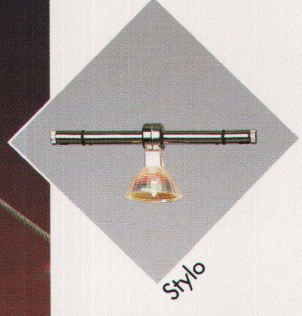


**giroflex 44**

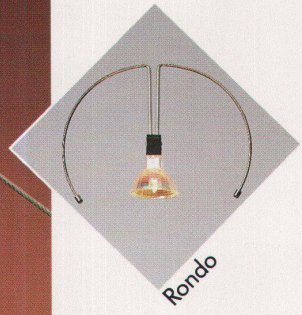
**Ausflug in den  
Sternenhimmel**



Orbit



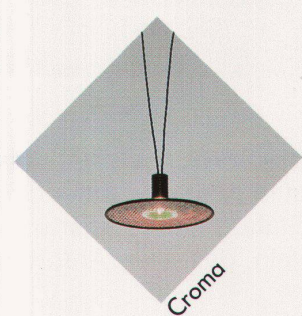
Stylo



Rondo



Stella 100



Croma



Joy

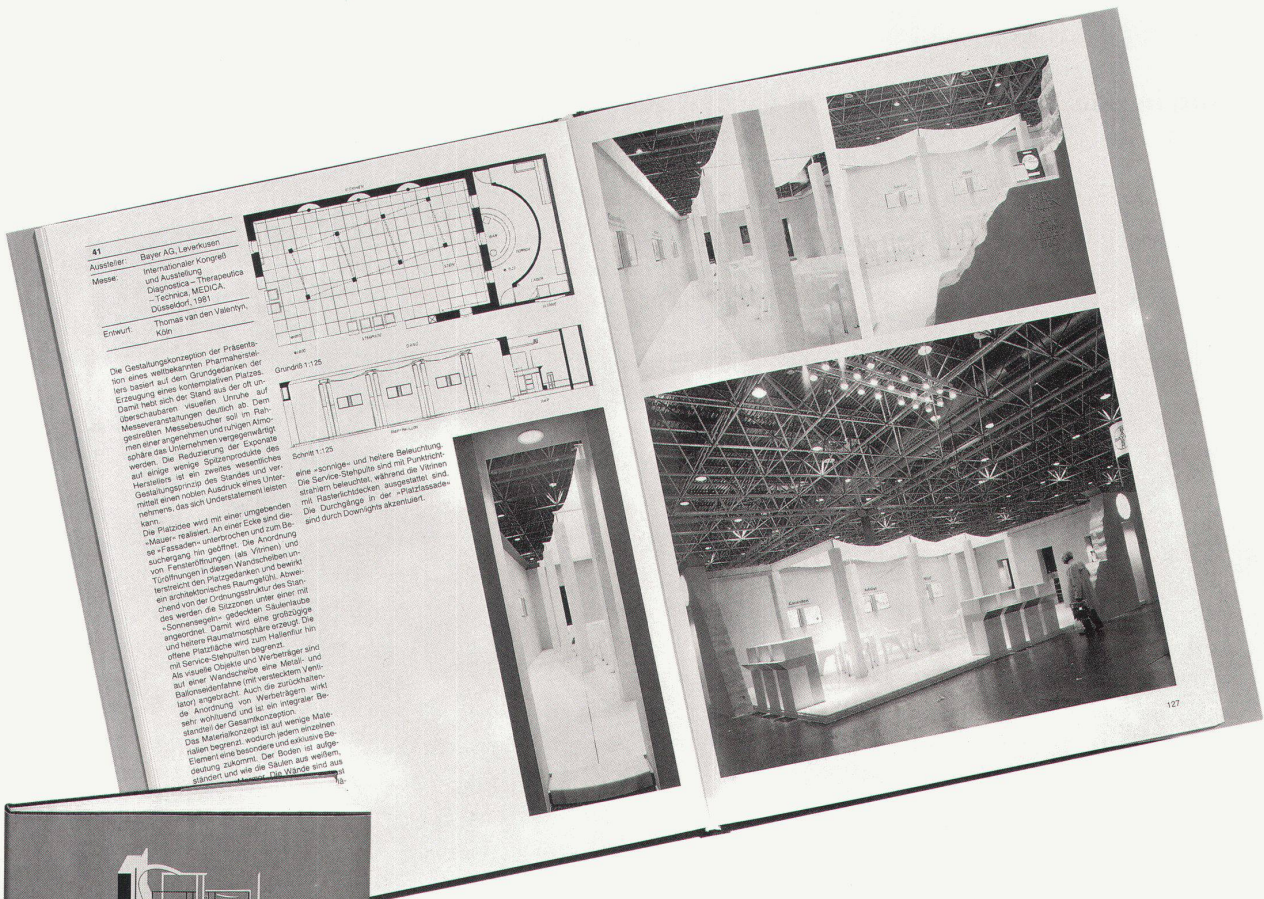
Universo Niedervoltseilsystem und Sie haben den Himmel in der Wohnung. Das raffinierte Seil-System für 1001 Lichtideen. Exklusiv mit der elektronischen Sicherung.

Bezugsquellennachweis:

**novoline**

mehr als nur licht

novoline ag  
thurgauerstrasse 40  
8050 zürich  
tel. 01/301 29 09  
fax. 01/302 45 54



# MESSESTÄNDE

**Temporäre Architektur für die Präsentation von Industrieprodukten und Dienstleistungen**

**Von Egon Schirmbeck und Eduard Schmutz**

Erscheinungsform, Art und Weise der Produktpäsentation und Atmosphäre des Standes bestimmen weitgehend den Erfolg einer Messebeteiligung. Die Aufgabe des Architekten und Standgestalters ist es, aus der Fülle von Zielvorgaben ein architektonisches Gefüge zu entwickeln, das allen Anforderungen und Zielsetzungen der Informationsvermittlung gerecht wird.

Das derzeit einzige Buch zu diesem Thema gibt Architekten, Innenarchitekten und Ausstellern dazu eine Vielzahl von Anregungen: 45 internationale Beispiele der 80er Jahre zeigen die Möglichkeiten der Verwirklichung konventioneller und außergewöhnlicher Standgestaltungen.

**1987. 140 Seiten mit 266 Fotos und Zeichnungen, davon 77 farbig, 90 Pläne, im Format 21 x 28 cm, gebunden DM 125,-.**

**VERLAGSANSTALT ALEXANDER KOCH · STUTTGART**

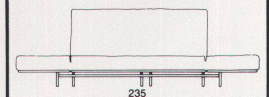
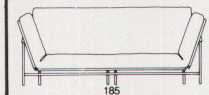
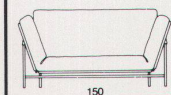
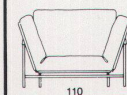
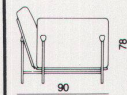
Fattoria "Castello di Volpaia" Radda in Chianti (Siena)

# Dema

Dema srl  
Viale dei Platani n° 15  
53037 S. Gimignano (Siena)  
telefono 0577/944927  
telex 573604 DEMA I

Agentur für Schweiz  
C. Arquin  
Loostrasse, 13  
6430 Schwyz  
Tel. 043-214 153  
Fax 043-21 60 46

Linea **QUOTA**



## Rataplan

designer:  
Roberto Tapinassi

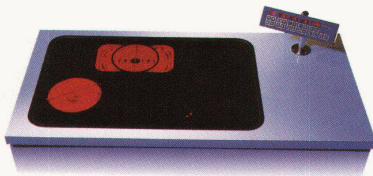
Struttura esterna metallica con finitura cromata oppure verniciata a polveri epossidiche. Pannellatura realizzata a stampo in poliuretano integrale con inserti metallici. Imbottitura in fibra. Rivestimento in tessuto o pelle. Sfoderabilità totale.

Steel external structure with chromium plated, or epoxy powder painted finish. Panelling accomplished of whole polyurethane mouldings with metal inserts. Fibre filling. Fabric or leather covers. Fully strippable.

Structure externe métallique avec finition chromée ou peinte aux poudres époxy. Panneaux réalisés par estampage en polyuréthane intégral avec armatures métalliques. Rembourrage en fibre. Recouvert en tissu ou en cuir. Entièrement déhoussable.

Korpus: Voll-Polyurethan Kaltschaum mit integrierter Metallkonstruktion. Gestell: Metall-Konstruktion, verchromt oder Epoxypulver lackiert. Polsterung: Polyschaum mit Faserpolsterung. Bezüge vollständig abnehmbar.

*Das Glaskeramik-Kochfeld  
 Vitro-Centro von Electrolux mit dem  
 Turboprogramm und dem  
 elektronischen Steuerpanel Centronica,  
 das unten, neben oder über  
 der Kochstelle platziert werden kann.*



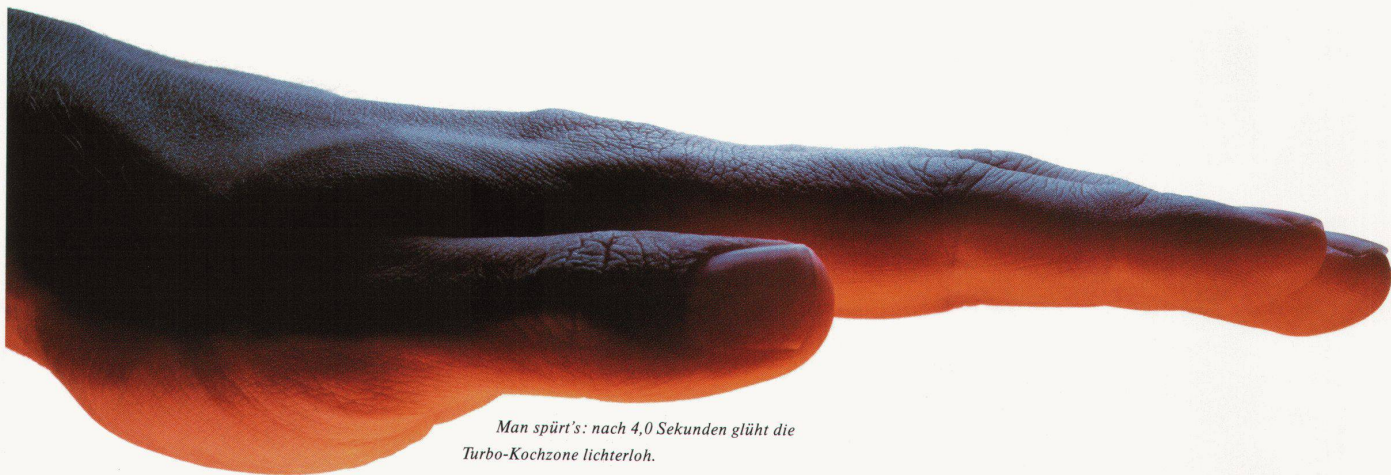
Kochen mit Swissline von Electrolux:  
 weniger Zeit, weniger Strom und mehr  
 Komfort.

Dieses Swissline Glaskeramik-Kochfeld mit der elektronischen Centronica-Steuerung verfügt unter anderem über eine Turbo-Kochzone, die 1 Liter Wasser bereits nach 4 Minuten zum Sieden bringt, über eine Zweikreis-Kochzone für Gussbräter oder Fischpfannen mit rechteckiger Form und über eine Restwärme-Anzeige, die noch über 60° warme Kochzonen signalisiert.

Ideal sind die stufenlose Regulierbarkeit für eine genau dosierte Energiezufuhr sowie die von Mikroprozessoren gespeicherte und überwachte, gewünschte Temperatur und Kochzeit.

Das feurige Rezept ist einfach: Man nehme Electrolux-Perfektion und füge kulinarische Phantasie in beliebiger Menge bei.

En Guete!



*Man spürt's: nach 4,0 Sekunden glüht die  
 Turbo-Kochzone lichterloh.*

# MEHR FEUER.



## Wie sicher ist Ihre Eingangstüre?

**norma**  
**BAUSYSTEME**

Norma Bausysteme – Meyer AG  
Postfach – 6260 Reiden – ☎ 062-81 91 81

Testen Sie nicht die Geschicklichkeit des Einbrechers. Gehen Sie auf Nummer sicher. Schützen Sie Ihr Eigentum mit unseren ausgeklügelten Stahlzargen und Türen. EMPA-Tests liefern handfeste Beweise. Abschirmen ist günstiger als bezahlen. Ihre Dokumentation liegt für Sie bereit. Rufen Sie uns an, oder schicken Sie uns Ihre Adresse.

Norma – der Spezialist für Türen, die mehr können. Schall, Schuss, Feuer, Zutrittskontrolle und ganz normale Zargen und Türen.

**Fensterbänke – Fensterzargen – Individueller Metallbau**

----- ✂ -----  
**Interessiert!** WBV

Bitte senden Sie mir Ihre  
Stahlzargen-Türen-Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
-----

**Vertretung für die Schweiz:**  
**ARTEMIDE ILLUMINAZIONE AG**

**Laegernstrasse, 26**  
**8037 Zürich, Tel. 01 362 77 07 - 362 70 65**  
**Telefax 01 363 53 13**

**Nachfolgend einige unserer Kunden:**

**Aarberg 3270** - erich dardel möbel + stoffe, Stadtplatz 38, Tel. 032 82 18 44

**Baden 5400** - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, Tel. 056 22 76 40

**Basel 4010** - wohnbedarf ag, Aeschenvorstadt 48, Tel. 061 23 06 50

**Basel 4051** - DOMIZIL Marc Stutzer & Cie, Elisabethenstr. 19, Tel. 061 23 11 22

**Basel 4051** - NOVA DOMUS, Marc R. Bornand, Elisabethenstr. 43, Tel. 061 22 07 06

**Basel 4052** - Furrer Wohnen, St. Jakobs-Strasse 13 beim Aeschenplatz, Tel. 061 22 52 71

**Basel/Allschwil 4123** - Goffredo Loertscher AG, Innenarchitekten, Binningerstrasse 152, Tel. 061 302 20 50

**Bern 3007** - Form + Raum, Hofer AG, Belpstrasse 14, Tel. 031 25 08 08

**Bern 3000** - teo jakob lampen und innenarchitektur, Gerechtigkeitsgasse 23 + 36, Tel. 031 22 53 51

**Biel 2502** - Kramer Möbel + Co., Zentralstrasse 8, Tel. 032 23 60 11

**Biel 2502** - raum design k.h. netthoevel, kanalgasse 41, Tel. 032 23 33 93

**Biel-Nidau 2560** - Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52-58, Tel. 032 51 63 51

**Burgdorf 3400** - Weber + Co., Rütchelengasse 27, Tel. 034 22 70 97

**Chur 7000** - Abitare M. Hürlimann AG, Wir planen Einrichtungen, Reichgasse 71, Tel. 081 22 65 68 und Klosters 7250, Landstrasse, Tel. 083 4 42 02

**Chur 7000** - linea r 54, Reichgasse 54, Tel. 081 22 94 77

**Davos-Platz 7270** - l'idea wohndesign, Obere Strasse 9, Tel. 081 43 67 27

**Flawil 9230** - Brenner Inneneinrichtungen, St. Gallerstrasse 39-41, Tel. 071 83 30 83

**Frauenfeld 8500** - Alinea AG, Promenade 11-13, Tel. 054 21 60 80

**Genève-Carouge 1227** - teo jakob luminaires, Place de l'Octroi 8, Tel. 022 42 23 93

**Kloten 8302** - ANDOME INNENEINRICHTUNGEN, Schaffhauserstrasse 75, Tel. 01 813 72 00

**Langenthal 4900** - Max Bösigler Innenarchitektur + Wohnausstellung, Mittelstrasse 13, Tel. 063 22 26 22

**Luzern 6003** - SPHINX WOHNTÉCHNIK Heinrich Süess Habsburgerstrasse 34, Tel. 041 23 25 35

**Luzern 6004** - buchwalder linder ag, am Mühlenplatz + im zöpfli, Tel. 041 51 25 51

**Murten 3280** - MOBILARTE, Hauptgasse 34, Tel. 037 71 57 66

**Muttens 4132** - toni müller, toni müller ag, st. Jacobsstrasse 148, Tel. 061 61 55 50

**Oberwil 4104** - DEHM & PARTNER, Mühlemattstrasse 18, Tel. 061 401 02 01

**Olten 4600** - Inside Creativ Design Norbert Jud, Ringstrasse 28, Tel. 062 32 21 75

**Schaffhausen 8200** - Werner Betz + Co., Vordergasse 53, Tel. 053 25 42 31

**Schaffhausen 8200** - FORMA Theo Häberli AG, Vorstadt 44, Tel. 053 24 57 97

**Sissach 4450** - Wohntip AG, Inneneinrichtungen, Gelterkinderstrasse 28, Tel. 061 98 40 70

**Solothurn 4500** - LICHTTECHNIK, H. Ludäscher, Stalden 29, Tel. 065 23 61 60

**Solothurn 4500** - MOBILIA RAUMDESIGN, Bielstrasse 15, Tel. 065 22 34 24

**St. Gallen 9001** - domus - Leuchten + Möbel AG, Oberer Graben 26, Tel. 071 22 51 55

**St. Gallen 9000** - Ch. Keller Design AG, Rosenfeldweg 2, Tel. 071 28 31 11

**St. Gallen 9000** - Späti-Wohnkultur, Spisergasse 40, Tel. 071 22 61 85

**St. Moritz/Champfer 7512** - Zyrd Inneneinrichtung, Julierhof, Tel. 082 3 73 23

**Sursee 6210** - meier sursee möbel, raumgestaltung und möbelwerkstätten, beim Untertor, Tel. 045 21 28 22

**Tenero 6598** - Idea Luce di L. Scolari, Via San Gottardo, Tel. 093 67 27 45

**Thun 3600** - Alinea, Berntorggasse 16, Tel. 033 22 22 81

**Wernetshausen bei Hinwil 8342** - Kindlimann Wohngestaltung, Tel. 01 937 35 44

**Wetzikon 8623** - INTERNI Victor Pigagnelli, Bahnhofstrasse 234, Tel. 01 930 53 01

**Wil 9500** - Späti-Wohnkultur, Kirchgasse 5, Tel. 073 22 39 11

**Winterthur 8404** - DESIGN FORUM, Urs Burri, Hegistrasse 35c, Tel. 052 27 40 60

**Winterthur 8401** - Kraemer fürs Wohnen, Marktgasse 23, Tel. 052 22 24 21

**Winterthur 8400** - Wohn - Objekt - und Büro- Design Scherrer, Mühlestrasse 10, Tel. 052 22 29 41

**Winterthur-Ohringen 8472** - Rösch Möbelhandwerk, Mettlenstr. 6, Tel. 052 53 12 22

**Zofingen 4800** - U. Frauchiger Design, Gerbergasse 17-19, Tel. 062 51 44 51

**Zürich 8001** - neumarkt 17 ag, neumarkt 17, Tel. 01 47 59 50

**Zürich 8001** - BAUMANN, KOELLIKER AG LICHTPUNKT, Nüscherstrasse 32, Tel. 01 217 37 37

**Zürich 8008** - Colombo Centro Mobili, bei der Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 231, Tel. 01 55 22 22

**Zürich 8047** - Lichtschau Steffen AG, Albisriederstrasse 381, Tel. 01 493 15 30

**Zürich 8044** - mobilana, Schneckenmannstr. 25, Tel. 01 261 41 11

**Zürich 8032** - Wohnflex, Asylstrasse 68, Tel. 01 383 27 57

**Zug 6300** - SPAZIO, Weber + Co., Gotthardstrasse 3, Tel. 042 21 07 25

**Zug 6301** - STADLER AG LICHTPUNKT, Bahnhofstr. 29, Tel. 042 22 44 88

**Artemide**

## Geheimtip für jedermann.

Die neuesten Trends, Produkte und Leistungen der Schweizer Bauwirtschaft mit 330 Ausstellern sind in unserer permanenten Ausstellung zu beschnuppern und zu vergleichen. Unser Fachpersonal ist gerne bereit, Ihnen bei der Suche von Produkten behilflich zu sein. Der Geheimtip zum Weitersagen.

Schweizer Zürich  
**Baumuster-Centrale**

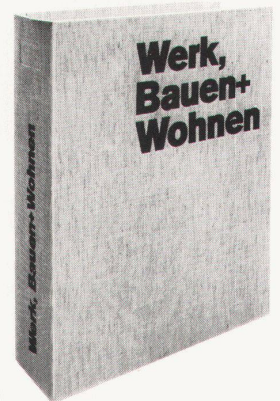
Schweizer Baumuster-Centrale Zürich SBC  
Talstrasse 9, 8001 Zürich, Tel. 01/211 76 88/89  
**Von Leuten vom Bau. Für Leute, die bauen.** Durchgehend geöffnet:  
Mo-Fr 8.30-17.30 h, Sa 8.30-12.00 h.

B RR 2

Sie haben bestimmt noch mehr Freude und Nutzen an «Werk, Bauen + Wohnen», wenn Sie die Jahrgänge in die von uns vorbereiteten

## Einbanddecken

binden lassen. Der Sammelband wird so zum praktischen Nachschlagewerk.



Bitte liefern Sie mir gegen Rechnung: die Einbanddecke für den Jahrgang 1988 , 1989

zum Preis von Fr. 16.- pro Exemplar.

Ab 1989 benötigen Sie für einen Jahrgang zwei Einbanddecken, da der Umfang grösser wurde.

Name

PLZ  Ort

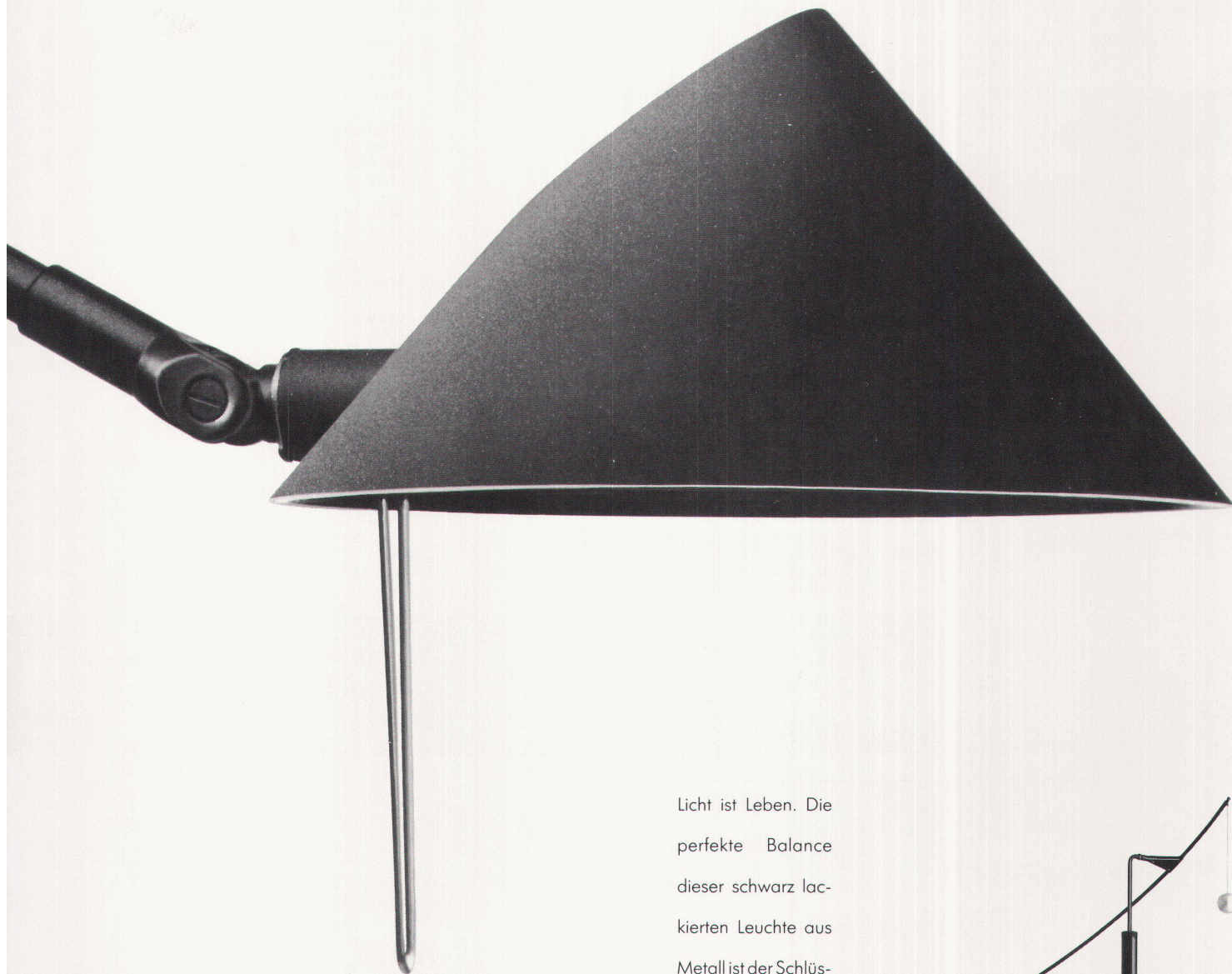
Strasse

Datum  Unterschrift

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen + Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, 8033 Zürich



# Artemide



Licht ist Leben. Die perfekte Balance dieser schwarz lackierten Leuchte aus Metall ist der Schlüssel zu Carlo Forcolini's Design-Philosophie. Der Leuchtenkopf und die Kugel als statisches Gegengewicht bilden in jeder Position einen logischen Kontrast. Erhältlich als Tisch- oder Stehleuchte. 12 V/50 W Halogen.



YOUNG & RUBICAM ITALIA

**\*ARTEMIDE. IL LUME DELLA RAGIONE.**

\*ARTEMIDE. DIE LEUCHTE DES VERSTANDS.

# Runtal®

Das reaktionsschnellste Heizsystem.  
Eine Einheit mit Design –  
vom Heizkörper bis zum Heizkessel



die neue Dimension

RUNTAL-Werk AG  
9500 Wil  
Tel. 073 23 44 44  
Fax 073 23 71 25

Ein Unternehmen der Zehnder Holding AG